

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 7 (1977)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AMÉLIE

## vous ouvrez les bras...

VACANCES PRO SENECTUTE - JOURNAL « AÎNÉS »

Au pied des Pyrénées, au cœur du Roussillon, tout près de la Méditerranée, l'équipe d'« Aînés » a vécu trois jours dans un paradis. C'est de cette région exceptionnellement privilégiée à tous points de vue que nous voulons vous parler. Ceci pour plusieurs raisons : le pays est d'une grande beauté ; son climat est extraordinairement équilibré et doux ; ses gens sont aimables, hospitaliers ; ses eaux miraculeuses. Et il y a des quantités de choses à voir...

C'est de la commune de Bains-d'Arles qui prit, par décret de Louis-Philippe, roi des Français, le joli nom d'Amélie-les-Bains, que nous voulons décrire les attraits. Notre équipe, à la recherche de lieux de vacances adaptés aux désirs et besoins de ses amis les aînés, n'a pas résisté aux charmes d'Amélie. Elle a étudié cette gracieuse station sur toutes les coutures, en a visité les environs et a fait l'inventaire — combien séduisant ! — des

ressources hôtelières. Enfin, elle a mis sur pied, avec la sympathique collaboration de l'Office municipal du tourisme local, un programme d'animation réellement sensationnel.

Mais avant de donner les détails pratiques et techniques des merveilleuses vacances que nous vous proposons, parlons un peu d'Amélie...

### Méditerranée, Espagne, Andorre

Le Roussillon, province française qui s'étend le long de la frontière espagnole, est situé à la latitude de la Corse et de la Toscane. Le département des Pyrénées-Orientales est limité au sud par l'Espagne, à l'ouest par la Principauté d'Andorre, et il est bordé à l'est par la Méditerranée : 60 km de plages, dont 30 km de sable fin. D'Amélie à la mer, il y a à peine 20 minutes de car. Ce département aux paysages et horizons infiniment variés s'étage en moins de 90 km de l'altitude 0 à 3000 m.

**Autre caractéristique, décisive celle-là :** le climat méditerranéen et tempéré : **plus de 300 jours de soleil par année ! En hiver, la température est douce et l'ensoleillement est comparable à celui des mois d'été. C'est la raison pour laquelle les orangers, citronniers, mimosas, micocouliers, lauriers roses, oliviers, chênes-liège, châtaigniers et pins y prospèrent. Alors qu'en Suisse on piétine sur les routes verglacées, Amélie cueille ses mimosas...**

Pour le touriste à la recherche de belles choses du passé, le Roussillon possède un patrimoine exceptionnellement riche et un courant de traditions artistiques toujours vivantes. Il compte plus de 100 églises romanes : les pages de ce journal ne suffiraient pas à l'énumération de tant de trésors architecturaux. On trouve notamment des fresques des Xe et XIe siècles, ainsi que l'imagerie la plus riche de France des XVIIe et XVIIIe siècles. Amélie possède Palalda, un bourg médiéval au charme irrésistible.

Un pays où la montagne fait bon ménage avec la mer et avec la plaine fertile. Quand le sommet du Canigou (2785 m) a coiffé son chapeau blanc, on tombe la veste à Amélie et à Perpignan, capitale du département des Pyrénées-Orientales.

### L'art du bien manger

C'est aussi le pays d'une gastronomie très développée qui a su demeurer fidèle à la tradition en agrémentant ses menus de plats aux noms chantants : la moulade, la sardinade, l'ouillade, l'anchoïade, le brou bufat, la bullinada, la cargolade, etc. Quant aux vins du Roussillon, ils figurent parmi les plus réputés de France. Il y a les Côtes-du-Roussillon, les Lator-de-France, les Caramany, Collioure, Muscat de Rivesaltes, Banyuls, etc. A Amélie-les-Bains nous avons visité de nombreux hôtels et avons arrêté notre choix à 3 établissements

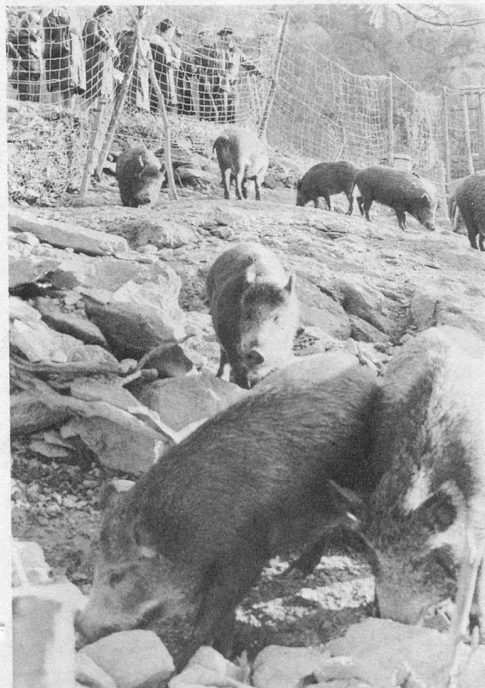
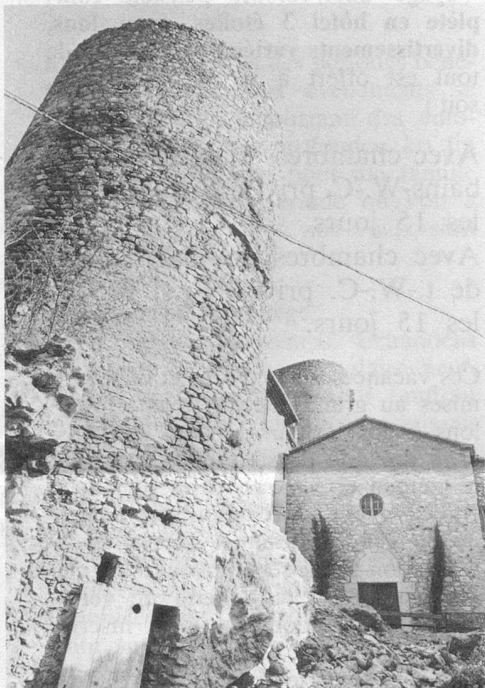


particulièrement séduisants. Nous en parlons plus loin.

### Si l'arthrose vous fait souffrir...

Ville agréable, paisible, Amélie-les-Bains, arrosée par le Tech, est aussi une station thermale réputée, **ouverte toute l'année**. On y soigne avec succès les maladies des **voies respiratoires** et les **rhumatismes**, notamment l'**arthrose**. Mais il est parfaitement possible de passer de très belles vacances à Amélie sans y suivre de cure. Chaque jour offre des possibilités d'excursions dans la montagne riche en petits lacs bleus, dans les villes voisines ou au bord de la mer. Notre

2



3

ami Jean-Louis Gouzien, directeur de l'Office municipal du tourisme, joint l'efficacité à la gentillesse ; il a de quoi satisfaire tous les désirs à des conditions très avantageuses.

**Un tel séjour de vacances à Amélie-les-Bains, avec ou sans cure, ne coûte pas cher du tout. Le change est actuellement très favorable aux touristes suisses. La bouteille de bon vin que vous payerez 8 francs français, vous reviendra en réalité à 4 francs suisses.** Conquis par Amélie, nous le fûmes sans restriction, et nous avons sauté sur l'occasion en organisant de telles vacances en étroite collaboration avec **Pro Senectute**. L'équipe d'« Aînés » a tout supervisé sur place. Beaucoup de surprises agréables attendent nos voyageurs. Elles commenceront déjà dans leur chambre d'hôtel !

### Renseignements pratiques

**Ce séjour durera 15 jours, du 21 février au 7 mars 1977.**

Un train de luxe, le **Catalan-Talgo** vous transportera en 6 heures de Genève à Perpignan (départ de Genève à 11 h. 33). C'est un train au confort raffiné où tous les fauteuils sont réservés et où il est possible d'étendre les jambes. Le Catalan-Talgo possède un wagon-restaurant-bar accueillant. Le voyage est magnifique : Savoie, plaine du Rhône, Provence, Héroult... L'accompagnement est assuré par le personnel de Pro Senectute. A votre arrivée à Perpignan, un car vous attendra pour vous conduire à

1 Vue plongeante sur la gracieuse cité d'Amélie-les-Bains, ville qui épouse les méandres de la vallée du Tech. Au fond à gauche, le ravissant bourg médiéval de Palalda.

2 Palalda, bourg médiéval d'Amélie-les-Bains. En hiver, le mimosa y fleurit en abondance. Deux belles églises sont à visiter. Deux tours rondes et tronquées se dressent sur les flancs du vieux château.

3 Quelques pensionnaires de la réserve de Montalba, propriété du prince de Mérode. Le parc qui possède aussi un élevage de chiens des Pyrénées, est un but d'excursion très couru.

4 Le Grand Hôtel de la Reine Amélie, 3 étoiles, tout confort, avec restaurant gastronomique, accueillera nos voyageurs non curistes. Très tranquille, il est situé au cœur de la promenade le long du Tech.

5 Une des piscines des Thermes Pujade, taillée dans le rocher. L'eau a 37 degrés.

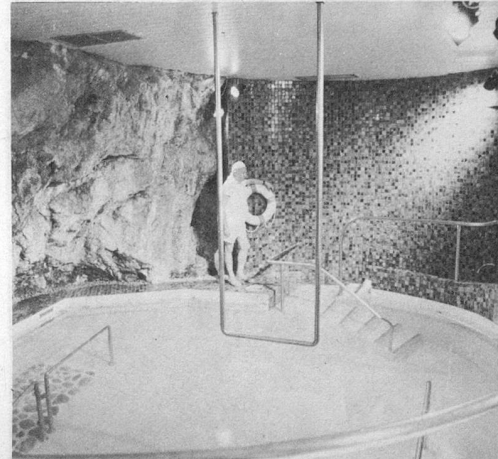
6 Les aérosols si bienfaisants pour les sinus et la gorge.

7 Le Catalan-Talgo, train de luxe (Genève-Barcelone), relie Genève à Perpignan en 6 heures, en traversant les plus belles régions de France.

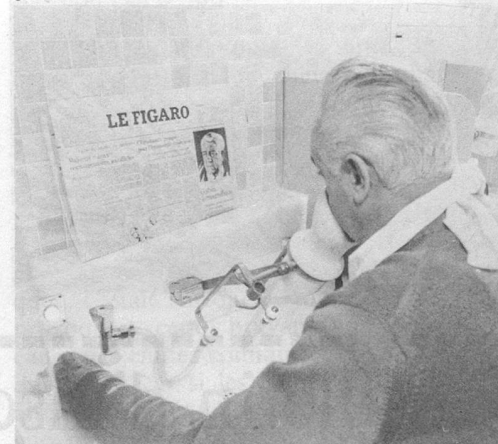
4



5



6



7



7



Amélie-les-Bains en moins d'une demi-heure.

Deux **hôtels 3 étoiles**, meublés avec un goût sans reproche, dotés de tous les agréments et où l'on mange excellemment accueilleront les voyageurs **ne participant pas à la cure**: le **Reine Amélie** et le **Catalogne**. Les curistes, eux, logeront au **Grand Hôtel des Thermes**, entièrement rénové, qui a l'avantage appréciable de permettre aux pensionnaires de descendre aux Thermes Pujade sans quitter l'établissement. L'Hôtel des Thermes est aussi un 3 étoiles. Les Thermes Pujade sont admirablement agencés, très modernes, gais et colorés. L'eau de cure sort à environ 65 degrés de la montagne, à proximité immédiate de l'hôtel qui est néanmoins situé en pleine ville. On se baigne à 37 degrés et on soigne les rhumes tenaces, asthme, bronchite, angines, sinus douloureux, allergies, rhumatismes, arthrose, etc. Amélie dispose de 16 médecins sur place.

**Les amateurs de cure complète (Fr.s. 115.— + Fr.s. 83.— pour 3 à 4 consultations médicales) ou partielle, seront orientés à leur arrivée sur toutes les possibilités qui leur sont offertes. Important : se munir en Suisse d'un certificat médical ! Les traitements partiels seront calculés séparément.**

△ La princesse de Mérode habite Amélie-les-Bains avec son mari. Leur passion : les animaux. A Montalba, au-dessus d'Amélie, le couple princier a aménagé une grande réserve d'animaux des Pyrénées, ouverte au public.

◁ Les Thermes Pujade, très modernes, sont installés dans le Grand Hôtel des Thermes, bel établissement que nos voyageurs désireux de soigner leurs voies respiratoires ou leurs rhumatismes apprécieront, puisqu'ils y seront logés. La végétation est tropicale.

Cette curiste soigne ses rhumatismes. ▷▽

Pour agrémenter ces 15 jours de vacances, l'Office municipal du tourisme a préparé un programme d'animation tout à fait remarquable, compris dans le prix du séjour, et comportant notamment : 5 excursions d'une demi-journée, 1 soirée folklorique, 1 dîner au Casino, 1 soirée de nightclub, 2 soirées de cinéma, 1 entrée à la salle des jeux, l'entrée gratuite au golf miniature, l'accès permanent au Club 3e âge, etc. Vous serez officiellement reçus par les autorités locales et vous recevrez de jolis cadeaux. Toutes ces prestations (exception faite de la cure complète ou partielle) sont comprises dans le prix.

**Voyage aller/retour, pension complète en hôtel 3 étoiles, excursions, divertissements variés et animation, le tout est offert à un prix étonnant, soit :**

Avec chambres doubles/salle de bains-W.-C. privés, **Fr.s. 1037.—** les 15 jours.

Avec chambres doubles/cabinet de t.-W.-C. privés, **Fr.s. 915.—** les 15 jours.

Ces vacances étant d'ores et déjà promises au grand succès, nous conseillons à nos lecteurs et amis de s'inscrire dès que possible en remplissant le coupon ci-dessous, en le signant et en l'envoyant à « Aînés », case postale 2633, 1002 Lausanne. De la documentation vous sera envoyée en même temps que le bulletin de versement, à réception de votre inscription. Paiement : au plus tard 3 semaines avant le départ.

Un tel voyage à des conditions aussi favorables ne pourra probablement pas être réédité de sitôt !

## Bulletin d'inscription



Je m'inscris  
nous nous inscrivons

pour les vacances à Amélie-les-Bains, du 21 février au 7 mars 1977

pour le prix de Fr. 915.—  
ou Fr. 1037.— par personne (biffer ce qui ne convient pas)

Nom(s) et prénom(s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ Tél. No \_\_\_\_\_

No postal et localité \_\_\_\_\_

J'envisage une cure totale ou partielle oui non (biffer ce qui ne convient pas)

**Bulletin à envoyer, rempli et signé à « Aînés » c. p. 2633, 1002 Lausanne.**



(Photos Yves Debraine)